

prosthetic.line

## Charnières

Mini-Dalbo® et Tecnoroch

<b>DE</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	Deutsch	1
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	Français	9
<b>EN</b>	<b>Instructions for Use</b>	English	17
<b>IT</b>	<b>Modo d'uso</b>	Italiano	25
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de uso</b>	Español	33
<b>EL</b>	<b>Οδηγίες χρήσης</b>	Ελληνικά	41
<b>ZH</b>	<b>使用說明書</b>	繁體中文	49
<b>JA</b>	<b>取扱説明書</b>	日本語	49
<b>KO</b>	<b>사용 설명서</b>	한국어	57

# Mode d'emploi Charnières

## Mini-Dalbo® et Tecnoroach

### 1 Domaine d'application du mode d'emploi

Ce mode d'emploi s'applique aux produits énumérés au paragraphe 29. La publication du présent mode d'emploi annule et remplace les versions précédentes. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

### 2 Nom commercial

Voir paragraphe 29.

### 3 Utilisation conforme

Les produits sont destinés à être utilisés dans le cadre de restaurations prothétiques ou dans l'accompagnement de procédures au sein de la clinique dentaire ou du laboratoire.

### 4 Bénéfice clinique escompté

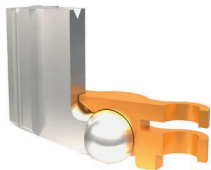
Restauration de la fonction masticatoire et amélioration de l'esthétique.

Le résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (RCSPC) pour les produits implantables dans ce mode d'emploi est disponible sur notre site Web et accessible à l'adresse suivante : <https://www.cmsa.ch/docs>.

### 5 Description du produit

#### Charnière

Une charnière (de la famille des glissières) est un élément de maintien prothétique composé d'une partie femelle (partie extérieure) et d'une partie mâle (partie intérieure). La partie mâle est fixée à une dent pilier, la partie femelle est placée sur la prothèse amovible. Contrairement à une glissière, qui crée une liaison fixe de la prothèse avec la dent résiduelle, la charnière permet avec une prothèse cantilever un mouvement de rotation en direction dorsale et prévient ainsi une éventuelle contrainte préjudiciable des dents piliers.



#### Mini-Dalbo®

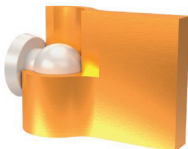
Le Mini-Dalbo® est une charnière extracoronaire à encliquetage rétentif, avec la possibilité de régler la force de rétention.

L'activation est obtenue en comprimant les deux lamelles latérales de la partie femelle.

Deux versions de matériaux sont disponibles :

Mini-Dalbo® EC : partie mâle C coulable, boîtier E polymérisable

Mini-Dalbo® DK : partie mâle K coulable, boîtier D polymérisable



#### Tecnoroach

Le Tecnoroach est une charnière extracoronaire avec la possibilité de régler la force de rétention. La partie mâle existe uniquement en résine calcifiable qui est calcifiée lors de la confection de la couronne au laboratoire.

Une version de matériaux est disponible :

Tecnoroach EK : partie mâle K calcifiable, boîtier E polymérisable, à coller ou souder.

#### Pièces auxiliaires et instruments



#### Axe de transfert

Mini-Dalbo® (n° cat. 070176)

Tecnoroach, indisponible.

Partie mâle de manipulation pour la réalisation du maître-modèle.



a)

#### Insert de parallélogramme

a) Mini-Dalbo® (n° cat. 070146)

b) Tecnoroach (n° cat. 072507)



b)

Monté dans un parallélogramme.

Sert au placement correct et parallèle (parallélisme en 3D) de la partie mâle.



#### Activateur

Mini-Dalbo®, indisponible

Tecnoroach (n° cat. 072505).



#### Précelle (n° cat. 070222)

Facilite la séparation et le montage de la glissière.

### 6 Indications

Prothèse à supports mixtes dento-muqueux :

– Prothèse cantilever

**7 Contre-indications**

- Prothèse cantilever unilatérale
- Prothèse cantilever unilatérale sans appui transversal articulé
- Prothèse partielle combinée intercalée et à extension unilatérale
- Patientes et patients qui, pour des raisons de santé, ne peuvent se présenter régulièrement aux rendez-vous de contrôle nécessaires.
- Patientes et patients présentant un bruxisme ou d'autres habitudes parafunctionnelles.
- Patientes et patients allergiques à des matériaux utilisés dans le produit, voir paragraphe 19.
- Situation buccale de la patiente et du patient ne permettant pas une utilisation conforme des produits.

**8 Produits compatibles**

Pour la réalisation de la prothèse finale, différents éléments entrant dans l'équipement général de laboratoire sont nécessaires outre les produits indiqués ci-dessous au paragraphe 29. Ci-dessous une sélection des matériaux proposés dans la gamme de Cendres+Métaux SA.

08052138	Kit Polyurock	08055014	Poudre Livovento® invest (50 x 100 g)
08052135	Catalyseur Polyurock	083739	Liquide Livovento® invest (1000 ml)
08052136	Démoulant Polyurock	08052160	Poudre uniVest® Plus (30 x 150 g)
08052137	Mixer Polyurock	08052161	Liquide uniVest® Plus (1000 ml)
08052566	Colorant jaune Polyurock	08052162	Poudre uniVest® Rapid (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052163	Liquide uniVest® Rapid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	080181	Masse de brasage CM (4 kg)
08052151	ABF Wax Creativ dark	080229	Pâte de brasage CM
08052154	ABF Wax Special	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052148	ABF Wax Margin		
08052153	ABF Wax Position		
08052152	ABF Wax Tecno		

**9 Qualification du spécialiste**

Le spécialiste est tenu de disposer de connaissances techniques en médecine et en prothétique dentaires. Le mode d'emploi actuel doit être disponible en permanence, et avoir été lu et compris dans son intégralité avant la première utilisation. La fabrication de prothèses et leur entretien ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié.



Information importante pour le spécialiste



Symbole d'avertissement exigeant une prudence renforcée

**10 Ordonnance**

Les lois fédérales (USA) interdisent l'utilisation par ou la vente à des dentistes sans licence.

**11 Effets secondaires**

Ce produit ne saurait être utilisé auprès de patientes et patients allergiques ou chez lesquelles/lesquels on soupçonne une allergie à certains des matériaux utilisés dans le produit (voir paragraphe 19), une utilisation ne pouvant se faire qu'après consultation préalable d'un allergologue. Les instruments auxiliaires peuvent contenir du nickel. D'éventuels effets secondaires sont exclus en cas d'utilisation conforme.

**12 Mises en garde****Environnement de résonance magnétique (RM)**

L'innocuité et la compatibilité du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été évaluées. Le réchauffement et la migration du produit dans un environnement exposé à une résonance magnétique (RM) n'ont pas été testés.

**13 Remarques générales**

s.o.

**14 Précautions d'emploi**

- Les composants du produit sont livrés non stériles. Pour plus d'informations, voir paragraphe 16 « Retraitement ».
- Utiliser exclusivement des pièces et outils d'origine pour ces travaux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.
- Avant chaque intervention, veiller à disposer de tous les composants nécessaires du produit en quantité suffisante.
- À des fins de sécurité, toujours porter des vêtements de protection. Nous recommandons le port de lunettes de protection et d'un masque à poussière ainsi que le recours à une installation d'extraction d'air tout particulièrement lors du meulage.
- Veiller à ce que les pièces ne soient pas aspirées.
- Le nettoyage mécanique avec une brosse à dents et du dentifrice par la patiente et le patient peut provoquer une usure prématurée.

**15 Usage unique**

Les produits destinés à un usage unique et portant la mention « single-use » sont soumis pendant leur utilisation à une certaine contrainte et une usure accrue pouvant aller jusqu'à la perte de leur fonctionnalité.



Une réutilisation des produits prévus pour un usage unique (single-use) n'a pas été évaluée. Elle peut compromettre leur sécurité, leur bon fonctionnement et leurs performances et augmenter le risque de transmission d'une infection.

**16 Retraitement**

La prothèse ainsi que tous les composants du système doivent être nettoyés, désinfectés et, le cas échéant, stérilisés avant toute utilisation. Les matériaux à base d'alliages métalliques, les polymères de haute performance (Pekkton®) et les céramiques se prêtent à une stérilisation à la vapeur. À l'exception de Pekkton®, les composants en résine ne se prêtent pas à une stérilisation à la vapeur. Lors du choix de la procédure de désinfection et stérilisation, il est essentiel de suivre les directives nationales rendues publiques et le mode d'emploi « Retraitement Instruments chirurgicaux et prothétiques » ([www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs)).

**17 Domaine d'application**

La charnière est conçue pour maintenir une prothèse cantilever dans le maxillaire ou la mandibule sur des couronnes ou bridges. Grâce à sa fonction de charnière, les dents piliers sont protégées d'une surcharge.

**18 Procédure****Préparation des dents**

Une charnière ne requiert aucune procédure particulière de préparation. Une préparation de couronne mini-invasive peut être réalisée.

**Conception de la prothèse**

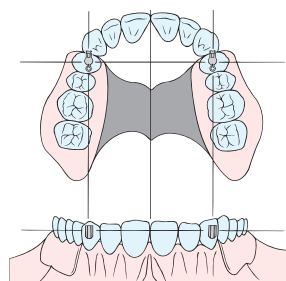
Nous recommandons de concevoir la prothèse de manière à obtenir un appui aussi grand que possible sur la crête alvéolaire.

**Couronnes jumelées**

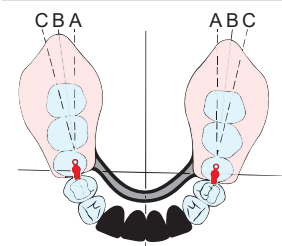
La solidarisation de deux piliers contigus par des couronnes (couronnes jumelées) est la condition idéale requise pour la fixation et l'assise de la prothèse cantilever.

**Parallélisme en 3D**

Afin d'assurer les mouvements d'articulation de la prothèse, les parties mâles doivent être disposées parallèlement dans les trois dimensions (verticale, sagittale et horizontale).



Sur le maxillaire supérieur, les parties mâles sont placées parallèlement au plan médian.



Sur la mandibule, les parties mâles sont placées selon la bissectrice B de l'angle formé par la crête C et le plan médian A.

**Armatures de prothèse**

Des plaques et bandes transpalatines coulées et des brides sublinguales sont utilisées comme éléments d'appui transversal. Il est très important que ces armatures de prothèse soient absolument rigides et sans élasticité.

**Traitement thermique**

Les parties mâles et femelles doivent être séparées avant tout traitement thermique (coulée, brasage, soudage laser, durcissement et cuisson de céramique) et démontées si elles sont constituées de plusieurs pièces. Laisser ensuite refroidir lentement jusqu'à température ambiante. On obtient de cette manière les propriétés mécaniques optimales sans traitement d'amélioration.

**18.1 Réalisation de la reconstruction primaire****Préparation du travail**

Préparation du maître-modèle.

Lors du modelage de l'armature en cire, il convient de s'assurer que l'épaisseur de cette dernière est de 0,5 mm au minimum pour obtenir une stabilité suffisante.

Pour la pose parallèle en 3D de la partie mâle, un simple parallélogramme est utilisé.



Les parties mâles ne doivent être ni meulées ni nettoyées à l'aide de produits de sablage abrasifs.

**18.1.1 Montage de la partie mâle par coulée de raccord Mini-Dalbo®**

Pour la coulée, utiliser uniquement des alliages de métaux précieux.


Après le modelage de l'armature en cire, la partie mâle dégraissée est placée à l'aide de l'insert de parallélogramme selon le sens d'insertion le plus favorable pour le patient et en fonction du parallélisme en 3D ensuite fixée avec de la cire.

Réaliser la mise en revêtement et la coulée, puis laisser refroidir lentement et sans traitement d'amélioration à température ambiante.



**18.1.2 Insertion de la partie mâle K par coulée Tecnoroch**

Procédure telle que décrite au paragraphe 18.1.1.

Après le démoulage, ne pas sabler la partie mâle (changements de dimensions). Nettoyer la pièce coulée aux ultrasons et polir la partie mâle avec une brosse rotative en agissant avec précaution et sans modifier le profil de la partie mâle. Vérifier et régler la fonction sur le maître-modèle.

-  La qualité des parties mâles confectionnées dans les laboratoires dentaires dépend du choix des matériaux et de la technique de mise en œuvre. Elle a une influence déterminante sur la fonctionnalité et la longévité de la prothèse dentaire. Pour obtenir une partie mâle coulée de résistance suffisante, l'alliage utilisé doit présenter une limite d'élasticité à 0,2 % d'au moins 500 N/mm<sup>2</sup>.

## 18.2 Réalisation de la reconstruction secondaire (prothèse)

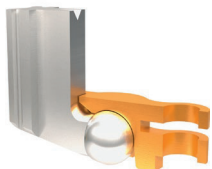
-  Avant la polymérisation de la partie femelle, protéger avec un peu de vaseline la partie intérieure de la partie femelle contre la pénétration de résine.
-  Avant la polymérisation de la partie femelle, combler les lamelles de la partie femelle sur l'extérieur (dans la zone d'activation) de telle sorte à permettre un accès avec l'activateur ou l'instrument.

### Tecnoroch

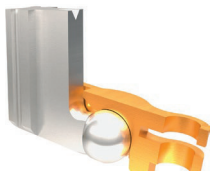
Pour l'adaptation basale au profil de crête alvéolaire, la partie femelle peut être raccourcie de 1/3 maximum de sa longueur totale.

### 18.2.1 Montage de la partie femelle par polymérisation

#### Mini-Dalbo®



Position de repos

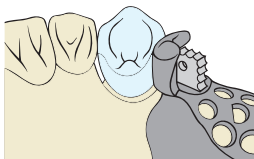


Mouvement de charnière

Le brasage de la partie femelle est à proscrire impérativement car il pourrait modifier les propriétés de l'alliage définies pour un fonctionnement optimal des lamelles. La partie femelle est placée sur les sphères des parties mâles en position de repos. Toutes les zones de contre-dépouille, les fentes des lamelles d'activation ainsi que les parois externes de la région des fentes d'activation doivent être comblées avec de la cire. Ceci évite une intrusion de résine dans le boîtier de parties femelles au cours de la polymérisation et permet ainsi de conserver le jeu des lamelles et les possibilités d'activation et de désactivation de ces lamelles. La rétention aménagée à l'extrémité du boîtier garantit un maintien parfait dans la selle de la prothèse.

Modelage de l'armature En cas d'espace restreint, il est possible de créer une protection supplémentaire en modelant une surface occlusale métallique au-dessus de la partie femelle. Coulée et finition.

#### Tecnoroch



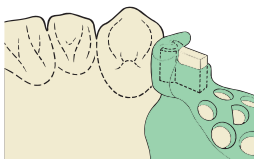
Pose de la partie femelle adaptée le cas échéant au profil de crête alvéolaire, comblement des branches sur toute la longueur et des zones de contre-dépouille. Confection du modèle de duplication. Lors du modelage de l'armature, prévoir une butée occlusale sur la sphère pour prévenir toute descente de la prothèse. Après la confection de l'armature de la prothèse, la rétention de la partie femelle doit être dotée d'encoches et d'un trou pour une solidarisation supplémentaire avant la polymérisation de la partie femelle dans la selle de la prothèse.

### 18.2.2 Montage de la partie femelle par brasage

#### Mini-Dalbo®

La partie femelle ne doit pas être fixée par brasage.

#### Tecnoroch



Pose de la partie femelle, comblement des branches sur toute la longueur et des zones de contre-dépouille. Confection du modèle de duplication. La rétention de la partie femelle est intégrée dans le modelage en cire de manière à conserver 1/3 de la rétention en occlusal pour la fixation ultérieure par brasage. Lors du modelage de l'armature, prévoir une butée occlusale sur la sphère pour prévenir toute descente de la prothèse.

#### Démoulage et nettoyage

Pour garantir l'ajustement ultérieur, il ne faut pas sabler l'intérieur du boîtier de la partie femelle. Nettoyage aux ultrasons.

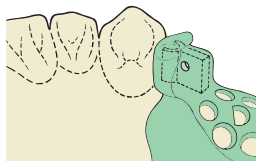
### 18.2.3 Montage de la partie femelle par collage



#### Mini-Dalbo®

La partie femelle doit être collée exclusivement avec la rétention du boîtier.

#### Tecnoroach



Pose de la partie femelle, comblement des branches sur toute la longueur et des zones de contre-dépouille. Confection du modèle de duplication. La rétention finement comblée est intégrée totalement dans le modelage en cire pour créer un boîtier adhésif. Un trou percé dans la rétention de la partie femelle et le boîtier de prothèse squelettée permet une solidarisation additionnelle de la fixation. Lors du modelage de l'armature, prévoir une butée occlusale sur la sphère pour prévenir toute descente de la prothèse.

#### Collage

Sabler la surface de collage du modèle coulé (CoCr) avec de l'alumine ( $Al_2O_3$ ) de 250  $\mu m$  et la partie femelle avec de l'alumine ( $Al_2O_3$ ) de 50  $\mu m$ . Ne pas sabler la partie intérieure de la partie femelle pour éviter d'en altérer le bon fonctionnement. Les surfaces de collage doivent être soigneusement nettoyées au jet de vapeur et ne doivent plus être touchées. Avant le collage de la partie femelle, protéger avec un peu de vaseline la partie intérieure de la partie femelle contre la pénétration de colle. Monter la partie femelle et combler les contre-dépouilles avec de la cire. Appliquer l'adhésif en couches fines sur les deux surfaces de collage sans inclure de bulles d'air et réaliser l'assemblage.

Suivre les indications du fabricant de l'adhésif.

## 18.3 Activation et désactivation

### 18.3.1 Mini-Dalbo®

Aucun instrument spécifique à un produit donné n'est disponible pour le réglage de la force de maintien de la partie femelle. À l'aide d'un instrument de laboratoire plat approprié, augmenter ou réduire la rétention en repliant vers l'intérieur ou l'extérieur les deux lamelles latérales.

### 18.3.2 Tecnoroach

Un activateur spécialement développé pour le Tecnoroach (réf. 072505) est prévu pour l'activation. L'activateur est appliqué sur l'avant au niveau de la partie ouverte de la partie femelle. Exercer une pression pour comprimer doucement les deux lamelles. Les lamelles étant robustes, la pression exercée doit être conséquente. En raison de la conception très stable de la partie femelle, une désactivation en bouche est quasiment impossible.

## 18.4 Modifications, rebasages

### 18.4.1 Prise d'empreinte

À condition que l'assise de la partie femelle sur la partie mâle est correcte, utiliser un peu de cire molle ou de silicone pour combler l'espace entre la gencive et la face inférieure de la partie mâle avant la prise d'empreinte. Réaliser la prise d'empreinte fonctionnelle. Utiliser un silicone d'empreinte solide.

### 18.4.2 Fabrication du modèle

#### Mini-Dalbo®

Pour la fabrication du modèle, utiliser l'axe de transfert (n° cat. 070176) pour resituer la position de la partie mâle en l'insérant dans la partie femelle et en le fixant bien. Puis, le maître-modèle est réalisé.

#### Tecnoroach

Pour la réalisation du modèle, aucun accessoire n'est prévu.

Avant la réalisation du modèle, revêtir la partie intérieure de la partie femelle avec une fine couche de cire. Utiliser un matériau de modelage résistant, par exemple de la résine polyuréthane.

## 19 Matériaux

**C = Ceramicor®** ; Au 60,0 %, Pt 19,0 %, Pd 20,0 %, Ir 1,0 %.

$T_s - T_L$  1400 – 1490 °C.

**D = Doral** ; Au 15,0 %, Pd 22,0 %, Ag 49,3 %, Cu 13,7 %

$T_s - T_L$  930 – 1015 °C.

**E = Elitor®** ; Au 68,6 %, Pt 2,4 %, Pd 3,9 %, Ag 11,8 %, Cu 10,6 %, Zn 2,5 %.

$T_s - T_L$  880 – 940 °C.

**K = Korak** ; résine de coulée calcifiable sans résidu.

Se reporter aux fiches techniques des matériaux spécifiques, aux informations produits ainsi qu'à la liste de produits figurant au paragraphe 29 pour des informations détaillées sur les matériaux et leur composition. Tous les documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

## 20 Stockage



En l'absence d'indication spécifique sur le stockage figurant sur l'emballage du produit, nous recommandons de conserver le produit dans son emballage d'origine, à un endroit sec, à température ambiante et à l'abri des rayons directs du soleil. Un stockage incorrect peut compromettre les propriétés du produit et entraîner l'échec de la restauration.

## 21 Information pour le patient

### 21.1 Manipulation / Suivi

Au plus tard le jour de la pose de la prothèse, il convient d'expliquer au patient qu'un suivi régulier est indispensable à la bonne santé de l'ensemble du système de mastication et au bon fonctionnement de la prothèse dentaire. Il est essentiel de motiver et de former les patients relativement à l'entretien de leurs dents ainsi que de la prothèse dentaire.

Les prothèses dentaires fixes et amovibles subissent de très importantes contraintes. Les signes d'usure sont normaux et ne peuvent pas être évités, uniquement réduits. L'importance de l'usure dépend du système global.

Nous nous efforçons d'utiliser des matériaux compatibles entre eux de la manière la plus optimale possible, afin de réduire l'usure à un minimum. La bonne assise de la prothèse doit être vérifiée au moins une fois par an et, le cas échéant, la prothèse doit être rebasée pour éviter les mouvements de bascule (solicitation excessive). Nous recommandons de procéder à un contrôle des prothèses environ tous les trois mois au début et de remplacer éventuellement les pièces auxiliaires, comme par exemple les pièces rétentives.

## 21.2 Insertion et retrait de la prothèse

Veiller à ce que la prothèse ne se coince pas, car ceci pourrait l'endommager. La prothèse dentaire ne saurait être posée en serrant les dents, car une telle approche peut entraîner des dégradations voire même la rupture de l'élément de connexion (l'attachement).

### Insertion

Tenir la prothèse aux deux extrémités entre le pouce et l'index et la remettre en bouche sur les éléments d'ancrage. Procéder ensuite au positionnement correct sur les éléments d'ancrage en exerçant une légère pression homogène. Serrer la mâchoire avec précaution afin de s'assurer que la prothèse se trouve bien dans sa position finale.

### Retrait

Tenir la prothèse entre le pouce et l'index et la retirer prudemment des ancrages avant de l'extraire de la bouche.

## 21.3 Nettoyage et entretien



### Matériau Doral (D)

Ne pas utiliser de détergent contenant des substances corrosives.

Il pourrait en résulter des colorations, une corrosion sous contrainte et le bris de la partie femelle D.

Nous recommandons de brosser les dents et de nettoyer la prothèse après chaque repas. Le nettoyage de la prothèse comprend également celui de l'élément de connexion (l'attachement). La méthode de nettoyage la plus douce consiste à nettoyer la restauration à l'eau courante avec une brosse à dents souple et l'élément de connexion en bouche avec une brosse interdentaire. Pour un nettoyage hautement intensif de la restauration, utiliser un dispositif à ultrasons et un additif de nettoyage adapté aux prothèses dentaires.

Ne jamais nettoyer les attachements de haute précision avec du dentifrice, car cela pourrait les endommager. La prudence s'impose aussi lors du choix de produits ou de comprimés effervescents de nettoyage agressifs, qui pourraient endommager l'élément de connexion de haute qualité ou altérer son fonctionnement.

Un nettoyage régulier de l'ancrage permet de prévenir toute inflammation des tissus mous.

## 22 Références de commande

Les informations pertinentes pour votre commande figurent dans la liste de produits au paragraphe 29 du présent document. La fiche d'information produit est aussi utile. Ces documents ainsi que d'autres documents pertinents figurent sur le site Web [www.cmsa.ch/docs](http://www.cmsa.ch/docs) et peuvent être retrouvés en saisissant la désignation correspondante du produit.

## 23 Disponibilité

Certains produits mentionnés et décrits dans ce document ne sont peut-être pas disponibles dans tous les pays.

## 24 Traçabilité du numéro de lot

Les numéros de lot de toutes les pièces utilisées doivent être documentés afin de garantir leur traçabilité.

## 25 Réclamation

Tout incident en lien avec le produit doit être immédiatement signalé à Cendres+Métaux SA. Pour ce faire, veuillez contacter votre conseiller clientèle ou nous faire parvenir une réclamation par e-mail, à l'adresse [complaints-cmbrand@cmsa.ch](mailto:complaints-cmbrand@cmsa.ch). Les incidents graves doivent par ailleurs être aussi signalés aux autorités compétentes du lieu de résidence de l'utilisateur.

## 26 Mise au rebut en toute sécurité

L'élimination des produits doit respecter la réglementation locale et les directives environnementales, le degré de contamination devant également être pris en compte. Cendres+Métaux Lux SA reprend volontiers les déchets de métaux précieux. Prière de s'adresser au représentant Cendres+Métaux SA compétent pour tout renseignement ou obtenir de plus amples informations.

## 27 Droits de marque

Les marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suisse sont les suivantes :

Ceramicor® et Elitor®

Sauf indication contraire, tous les produits marqués avec « ® » ne sont pas des marques déposées de Cendres+Métaux Holding SA, mais des marques commerciales déposées de leur fabricant respectif.

## 28 Clause de non-responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi. Les produits de Cendres+Métaux SA font partie d'un concept global et doivent être utilisés et combinés uniquement avec les composants et instruments originaux correspondants. Le fabricant décline toute responsabilité si tel n'est pas le cas. Toujours indiquer le numéro de lot en cas de réclamation.

L'utilisation des produits de tiers qui ne sont pas distribués par Cendres+Métaux SA en lien avec les produits mentionnés dans la liste au paragraphe 29 entraîne l'annulation de la garantie correspondante ou de toute autre obligation expresse ou implicite de Cendres+Métaux SA.

La responsabilité à l'égard de l'adéquation d'un produit pour un patient spécifique incombe au spécialiste.

Cendres+Métaux SA décline toute responsabilité expresse ou implicite et toute responsabilité à l'égard des dommages directs, indirects, passibles de poursuites ou d'autres dommages résultant d'erreurs d'appréciation ou de pratique professionnelle ou en lien avec celles-ci lors de l'utilisation de produits Cendres+Métaux SA.

Il incombe également au spécialiste de s'informer régulièrement des dernières avancées sur les produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 et leurs applications.


















Prière de noter que les descriptions figurant dans le présent document ne suffisent pas à une utilisation immédiate des produits Cendres+Métaux SA. Des connaissances en médecine et en prothétique dentaires et des instructions pour la manipulation des produits de la liste mentionnés au paragraphe 29 fournies par un spécialiste expérimenté sont toujours impératives.

En cas de divergences dans les traductions, la version anglaise fait foi.

## 29 Liste de produits

N° cat.	Désignation du produit	Matériau	Usage unique	Marquage	IUD-ID	IUD-ID de base
<b>Mini-Dalbo®</b>						
050701	Mini-Dalbo® EC	Elitor®/Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640166513841	764016651000051DY
051659	Mini-Dalbo® DK	Doral/Korak	Oui	CE 0483	07640173090755	764016651000067EF
050697	Partie femelle E	Elitor®	Oui	CE 0483	07640166513827	764016651000067EF
051662	Partie femelle D	Doral	Oui	CE 0483	07640173092995	764016651000067EF
050960	Partie mâle C	Ceramicor®	Oui	CE 0483	07640166513865	764016651000051DY
051617	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173092926	s.o.
070176	Axe de transfert	Acier	Oui	CE	07640166514466	764016651000032DU
070146	Insert de parallélogramme	Acier	Non	CE	07640166514374	764016651000018E2
070222	Précelle pour attachement	Acier	Non	CE	07640166514565	764016651000035E2
<b>Tecnoroach</b>						
055411	Tecnoroach EK	Elitor/Korak	Oui	CE 0483	07640173090854	764016651000067EF
055410	Partie femelle E	Elitor®	Oui	CE 0483	07640173092131	764016651000067EF
055409	Partie mâle K	Korak	Oui	s.o.	07640173092124	s.o.
072507	Insert de parallélogramme	Acier	Non	CE	07640173091202	764016651000018E2
072505	Activateur	Acier/résine	Non	CE	07640173091196	764016651000003DM

## 30 Marquages sur l'emballage/symboles

	Date de fabrication
	Fabricant
	Numéro de catalogue
	Numéro de lot
	Quantité
	Prière de suivre le mode d'emploi, disponible sous forme électronique à l'adresse indiquée.
<a href="http://www.cmsa.ch/docs">www.cmsa.ch/docs</a>	
Rx only	Attention : selon la loi fédérale des États-Unis, ce produit ne peut être vendu qu'à des professionnels de la santé autorisés ou sur leur ordonnance.
	Les produits Cendres+Métaux avec le sigle CE sont conformes aux exigences européennes.
	Ne pas réutiliser
	Non stérile
	Protéger des rayons du soleil
	Attention, tenir compte des documents d'accompagnement
	Identification unique du produit
	Mandataire établi au sein de la Communauté européenne
	Importateur
	Dispositif médical